ISO/IEC JTC/1 SC/2 WG/2

Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)

Secretariat: ANSI

Title: **JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS** (draft for ammendment-1)

Doc. Type: national body contribution

Source: **Japan** -SY/tks

Project: 02:18.01

Status: To be considered at #39 WG2 meeting in Greece (SEP2000)

Date: 2000-04-20

Distribution: ISO/IEC JTC/1 SC/2 WG2

Reference: WG2 N2197, Resolution M38.11

Medium:

The resolution M38.11 instructs project editor for ISO/IEC 10646-1 to include JIS X 0213 COMPATIBILITY IDEOGRAPHS into a list of characters accepted for processing beyond the 2nd edition of ISO/IEC 10646-1.

This document describes necessary information and proposal for the project editor to accommodate the instruction defined in the resolution M38.11.

Japan requests the editor to include this requirements into the first amendment of the 2nd edition of ISO/IEC 10646-1 which is also instructed to the project editor per resolution M38.14.

Note for both part-1 and part-2 editors (Bruce Paterson and Michel Suignard): To make part-1 and part-2 consistent for the COMPATIBILITY IDEOGRAPH, please open a discussion about accommodation of this requirement.

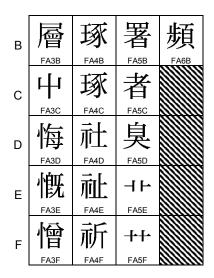1. Code table, character name table and associated changes.

1-1. Collection name: Japan requests an independent collection name for these ideographs. The recommended collection name is JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS.

Remark: Japan believes that it is not necessary to state "compatibility with which JIS". Those information should be described in the annex P along with other necessary information.

1-2. Code table: Add following code table as table xxx (xxx to be defined by editor).

TABLE xxx – Row FA: JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS

	FA3	FA4	FA5	FA6
0	侮 FA30	懲 FA40	祐 FA50	著 FA60
1	僧 FA31	敏 FA41	祖 FA51	褐 FA61
2	免 FA32	既 FA42	祝 FA52	視 FA62
3	勉 FA33	暑 FA43	禍 FA53	謁 FA63
4	勤 FA34	梅 FA44	禎 FA54	謹 FA64
5	卑 FA35	概 FA45	穀 FA55	賓 FA65
6	喝 FA36	海 FA46	突 FA56	贈 FA66
7	嘆 FA37	渚 FA47	節 FA57	辶 FA67
8	器 FA38	漢 FA48	練 FA58	逸 FA68
9	塀 FA39	煮 FA49	繀 FA59	難 FA69
A	墨 FA3A	衤 FA4A	繁 FA5A	響 FA6A

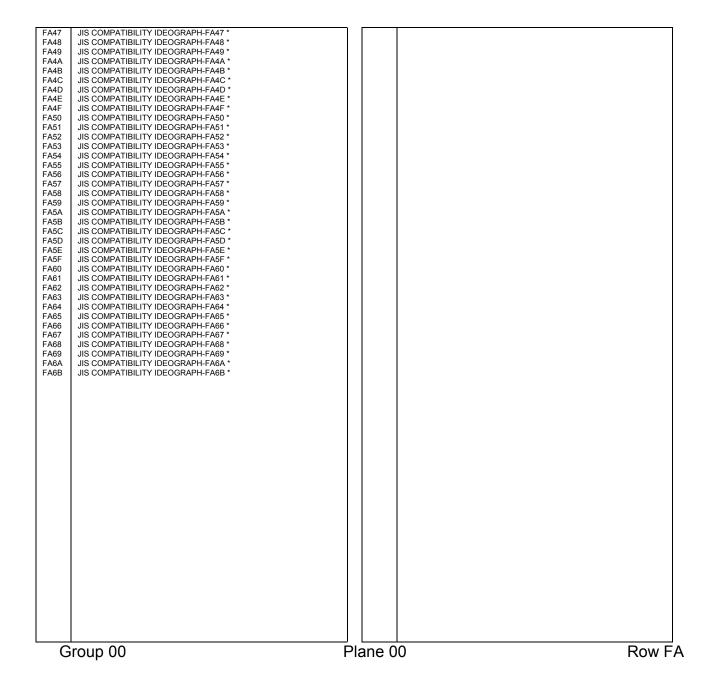|			
B	層 FA3B	琢 FA4B	署 FA5B	頻 FA6B
C	中 FA3C	琢 FA4C	者 FA5C	
D	悔 FA3D	社 FA4D	臭 FA5D	
E	慨 FA3E	祉 FA4E	⼧ FA5E	
F	憎 FA3F	祈 FA4F	⼧ FA5F	

Remark: number of the characters is 60 while the n2197 requested 61. This is per final agreement with the JIS development committee. As a result, the code range is FA30-FA6B.

1-3. Character name: Japan proposes to use the same principle as CJK UNIFIED IDEOGRAPHS/CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPHS for naming of the ANY COMPATIBILITY IDEOGRAPH (use UCS code position for the naming).   The resultant character name is JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA30 for example (for code point FA30).

Since Japan requests additional information at annex P for those characters, an ASTERISK to be added to indicate the information at the annex P.

Table xxx – Row FA: JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS

HEX	NAME	HEX	NAME
FA30	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA30 *		
FA31	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA31 *		
FA32	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA32 *		
FA33	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA33 *		
FA34	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA34 *		
FA35	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA35 *		
FA36	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA36 *		
FA37	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA37 *		
FA38	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA38 *		
FA39	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA39 *		
FA3A	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3A *		
FA3B	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3B *		
FA3C	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3C *		
FA3D	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3D *		
FA3E	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3E *		
FA3F	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA3F *		
FA40	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA40 *		
FA41	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA41 *		
FA42	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA42 *		
FA43	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA43 *		
FA44	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA44 *		
FA45	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA45 *		
FA46	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA46 *		

FA47	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA47 *
FA48	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA48 *
FA49	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA49 *
FA4A	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4A *
FA4B	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4B *
FA4C	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4C *
FA4D	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4D *
FA4E	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4E *
FA4F	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA4F *
FA50	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA50 *
FA51	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA51 *
FA52	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA52 *
FA53	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA53 *
FA54	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA54 *
FA55	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA55 *
FA56	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA56 *
FA57	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA57 *
FA58	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA58 *
FA59	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA59 *
FA5A	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5A *
FA5B	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5B *
FA5C	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5C *
FA5D	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5D *
FA5E	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5E *
FA5F	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA5F *
FA60	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA60 *
FA61	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA61 *
FA62	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA62 *
FA63	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA63 *
FA64	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA64 *
FA65	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA65 *
FA66	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA66 *
FA67	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA67 *
FA68	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA68 *
FA69	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA69 *
FA6A	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA6A *
FA6B	JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA6B *

Group 00   Plane 00   Row FA

1-4.   Block name and table 3 and 4:   It is up to editor, whether if new block name is necessary for those or not. Also, up date of the table 3 and/or 4 or not is up to the editor.

Japan does not have any preference on this issue.   JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS (collection) may (and may not) be a part of the CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPHS (block)

1-5.   Annex A   clause A.1:   Add collection JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPHS in clause A.1.

1-6.   Annex L and clause 27:   Try to add a text to explain the rule 13 of the annex L is applicable to the

COMPATIBILITY IDEOGRAPH. (May be rule 13 itself is Okay as it is, However, clause 27 is mentioning CJK UNIFIED IDEOGRAPHS only)).

1-7. Annex M: Add JIS X 0213: 2000 7-bit and 8-bit double byte coded extended KANJI sets for information interchange.

Remark: Since ISO/IEC 10646-1 does not use JIS X 0213 as a character naming reference, there is no way to add the JIS into the clause 27. Therefore, the annex M is the best place to add the JIS as a reference standard. (Besides, the part-2 is referring the JIS. Thus, it is necessary to add JIS X 0213: 2000 at clause 10.2.x of the part-2).

2. Compatibility information.

Both N2142 (IRG report regarding COMPATIBILITY IDEOGRAPHS) and N2196 (Japanese contribution about the COMPATIBILITY IDEOGRAPHS) are requested to include following information for the COMPATIBILITY IDEOGRAPHS.

- Corresponding CJK UNIFIED IDEOGRAPH (code point at least)
- Source standard (and code point)

Japan recommends including that information within annex P.

2-1. Issue: The annex P is an informative annex, however, Japan believes that that information regarding the COMPATIBILITY IDEOGRAPHS should be a normative. Japan likes to leave this issue with the editor to resolve.

2-2. Annex P: Add following text to annex P

FA30-FA6A JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH FA30-FA6B Those characters are compatibility ideographs with JIS X 0213: 2000.

Note: a mapping information form the JIS X 0213 to this international standard is available within the JIS X 0213: 2000.

The corresponding CJK UNIFIED IDEOGRAPH are as follow:

Code point: JIS COMPATIBILITY IDEOGRAPH   CJK UNIFIED IDEOGRAPH (incl. Extensions)
                      FA30   4FAE

FA31	50E7
FA32	514D
FA33	52C9
FA34	52E4
FA35	5351
FA36	559D
FA37	5606
FA38	5668
FA39	5840
FA3A	58A8
FA3B	5C64
FA3C	5C6E
FA3D	6094
FA3E	6168
FA3F	618E
FA40	61F2
FA41	654F
FA42	65E2
FA43	6691
FA44	6885
FA45	6982
FA46	6D77
FA47	6E1A
FA48	6F22
FA49	716E
FA4A	722B
FA4B	7422
FA4C	7891
FA4D	793E
FA4E	7949
FA4F	7948
FA50	7950
FA51	7956
FA52	795D
FA53	798D
FA54	798E
FA55	7A40
FA56	7A81
FA57	7BC0
FA58	7DF4
FA59	7E09
FA5A	7E41
FA5B	7F72
FA5C	8005
FA5D	81ED
FA5E	FA5F, 8279, 4491
FA5F	FA5E, 8279, 4491
FA60	8457
FA61	8910
FA62	8996
FA63	8B01
FA64	8B39
FA65	8CD3
FA66	8D08
FA67	8FB6
FA68	9038
FA69	96E3
FA6A	97FF
FA6B	983B

Remark: Japan does not want to add the code point information onto this international standard. It should be a part of the source standard. Reasons are.

- The source standard should have the information and has to keep the right to manage the information (such as up-dating).

- If this international standard also has the information, it may have a danger of the inconsist referring. The reference should be one direction and never be a bi-directional.

3. Other concerns: Besides the above, Japan does believe that following to be considered.

3-1. Adding a definition of the COMPATIBILITY IDEOGRAPHS. For better understanding of the relation between CJK UNIFIED IDEOGRAPHS and CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPHS, it might be better to include a explanatory text like in N21 96 as a part of the ISO/IEC 10646.

3-2. The text might be a part of the definition clause, an independent clause in main text or independent annex which might include other information such as information described in para-2 of this draft (as a part of annex P).

3-3. There is a possibility to move the corresponding CJK UNIFIED IDEOGRAPH information from annex P (as proposed in pare-2) to the parenthesized information along with the character name. This may (may not) soften the normative/informative discussion of the annex P.

3-4. By the way, some of the information in the annex P might have a nature of normative also (such as Glyph table for FA1F and FA23).

---end----